

새로운 세상을 열어가는 용산구의회-

龍山議政

Opening the new world, by Yongsan-gu District Council
Yongsan-gu parliamentary government



서울특별시 용산구의회
Seoul Yongsan-gu District Council

열려있는 의회, 우리 함께 만들어 가는

The District Council, Which is open all the time, and it is made by our collaboration



구민을 위한 자리를 늘 비워두고 있는 의회, 구민이 직접 참여 하여 만들어 가는 의회로 나아가기 위해 끊임없이 노력하는 용산구의회는 그간 부단히 축적해 온 다양한 의정 활동의 역사와 참된 의정 경험을 토대로 앞으로 보다 소신있고 성숙한 의정 구현을 위해 앞장서며, 더불어 구민의 대변자로서 구민 여러분과 함께 만들어 나가는 든실한 의회를 구성하기 위해 최선을 다할 것을 약속드립니다.



곶입니다.

목 차

Contents

4 용산구 의원 현황

구민을 위하여 더욱더 열심히 일하겠습니다.

[Overview of Members of Yongsan-gu District Council](#)

We will do our best for the inhabitants.

6 발간사

늘 구민 여러분만을 생각하겠습니다.

[The Greeting Words](#)

We will always think of the inhabitants of a district

8 용산구 상징물 · 연혁

살기 좋고 행복한 내고장, 용산입니다.

[Symbols of Yongsan District · History of Yongsan-gu District](#)

My locality, Yongsan, which is a good place to live and makes us happy

10 용산구 일반현황

살기 좋고 행복한 내고장, 용산입니다.

[General Status of Yongsan-gu](#)

My locality, Yongsan, which is a good place to live and makes us happy

12 용산구의회 연혁

시간이 갈수록 보다 성실하고 보다 최선을 다하는 용산구의회를 약속합니다.

[History of Yongsan-gu District Council](#)

We promise to make more sincere and better Yongsan-gu District Council as time passed

14 용산구의회 구성과 조직

늘 열려있는 의회, 우리 함께 만들어 가는 곳입니다.

[The Composition and Organization of Council](#)

The District Council, Which is open all the time, and it is made by our colladoration

18 용산구의회 운영

알뜰살뜰한 의정 운영, 저희가 책임지겠습니다.

[Operation of Council](#)

We will take responsibility for the frugal operation of parliamentary politics..

24 용산구의회 기능과 권한

짜임새 있는 맞춤 의정, 구민의 손길로 완성됩니다.

[Function and Authorization of Council](#)

The well-structured parliamentary politics is completed by the inhabitants.

28 주민과 의회

늘 구민 여러분만을 생각하겠습니다.

[Citizens and Council](#)

We will always think of the inhabitants of a district

30 용산구의원 총람

구민을 위한 오직 한 길, 의원 모두가 가야 할 길입니다.

[List of Yongsan District Council](#)

We have only one way to go for the inhabitants.

34 디지털 의회안내

더욱 다양한 모습으로 여러분을 찾아 뵙겠습니다.

[Introducing Digital Council](#)

We will see you with more various shapes

36 주소록

구민 여러분의 의견을 열린 마음으로 기다리겠습니다.

[Yongsan District Council Address Book](#)

We will wait for your opinion with an open mind

38 용산구의회 오시는 길

구민 여러분의 의견을 열린 마음으로 기다리겠습니다.

[Coming to Yongsan District Council](#)

We will wait for your opinion with an open mind

용산구 의원 현황

Overview of Members of Yongsan-gu District Council



청파1동 Cheongpa 1-dong

의원 김 정 재
Kim, Jung-Jae



효창동 Hyochang-dong

의원 김 제 리
Kim, Je-Rry



청파2동 Cheongpa 2-dong

의원 장 청 수
Chang, Chung-Soo



남영동 Namyong-dong

의원 정 구 충
Jeong, Gu-Chung



용문동 Yongmun-dong

의원 박 성 규
Park, Seong-Gyu



원효로1동, 한강로1동
Wonhyoro 1-Hangangno 1-dong

의원 김 근 태
Kim, Keun-Tae



원효로2동 Wonhyoro 2-dong

의원 이 영 섭
Lee, Young-Sub



한강로2·3동 Hangangno 2-3-dong

의원 김 경 대
Kim, Kyung-Dae



이촌2동 Ichon 2-dong

의원 정 호 현
Chung, Hyo-Hyun



이촌1동 Ichon 1-dong

의원 오 세 철
Oh, Sea-Chul

구민을 위하여 더욱더 열심히 일하겠습니다.

We will do our best for the inhabitants.



후암동 Huam-dong
의원 장 정 호
Jang, Jung-Ho



이태원2동 Itaewon 2-dong
의원 황 흥 섭
Hwang, Heung-Seop



한남2동 Hannam 2-dong
의원 홍 기 윤
Hong, Gi-Yoon



용산2가동 Yongsan 2-ga-dong
의원 박 길 준
Park, Gil-Jun



이태원1동 Itaewon 1-dong
의원 박 정 석
Park, Jung-Seok



한남1동 Hannam 1-dong
의원 정 남 길
Jeong, Nam-Gil



서빙고동 Seobinggo-dong
의원 이 진 달
Lee, Jin-Dal



보광동 Bogwang-dong
의원 이 상 복
Lee, Sang-Bok

발간사

The Greeting Words



지금 세계는 정보화의 물결 속에 하나의 지구촌을 이루며 빠르게 변화하고 있습니다. 우리 용산도 한강로 일대 100만 평 개발사업을 시작으로 민자역사 준공, 한남뉴타운개발 추진 등 용산개발이 활발히 추진되고 있어 주민대표기관인 용산구의회 책임과 역할이 어느 때보다 중요하게 느껴집니다. 미래의 아름답고 편안한 용산을 만들기 위해서는 지금 우리는 배가의 노력을 해야 합니다. 구민의 참된 뜻을 바탕으로 본연의 임무를 충실히 수행한다면 용산의 미래는 밝게 펼쳐지리라 확신합니다.

용산구의회는 그 동안 구민의 복리증진과 권익향상, 풀뿌리 민주주의의 정착을 위해 부단한 노력을 기울여 왔습니다. 그러나 아직까지 미흡하고 부족한 점이 많다고 생각하지만 구민 여러분의 따뜻한 격려와 아낌없는 질책은 용산구의회가 한 걸음 더 정진할 수 있는 버팀목이 되어 주었습니다. 진정한 지방자치는 구민 여러분의 사랑과 참여 속에서 꽃을 피울 수 있으며, 우리의 생활 속에 자리잡게 됩니다.

이 번에 발간하는 용산구의회 의원 『용산의정』이 지방자치와 용산구의회를 널리 알리는 길잡이 역할은 물론 항상 용산구민과 함께 하는 홍보지가 되기를 희망합니다. 감사합니다.

용산구의회 의장 정 효 현



The world is rapidly changing with information age that is uniting the world as one. We, the Yongsan District, are actively working towards development of Yongsan through 1 Million Pyeong Han River area development project and promotion of Hannam New Town construction, making responsibilities and roles of Yongsan District Council as the representing body of residents greater than ever before. In order to develop beautiful and comfortable Yongsan, we need to put twice the efforts we are putting into now. I believe that the future of Yongsan will be brighter if we carry out with our responsibilities based on the opinions of district people.

The Yongsan District Council has been exerting efforts to promote welfare and rights of district people and for the establishment of democracy. However, we believe that there are many things that need to be done and your warm encouragement and opinions have been the pillar to development of better Yongsan District Council. Sincere local autonomy can exist with care and participation of residents and subsequently, making it regular part of our daily live.

The 『Yongsan Legislation』 representing Yongsan District Council, will be taking the role of promoting local autonomy, and Yongsan District Council at the same time becoming a helpful material for the Yongsan District residents. Thank you very much.

Yongsan District Council Chairman Chung, Hyo-Hyun.



용산구 상징물

Symbols of Yongsan District



구의 휘장

본격적인 지방자치시대를 맞이하여 21세기, 새로운 용산시대를 지향하고 구민들에게 애향심과 자긍심을 심어주기 위해 1997년 1월 10일 용산구 상징 휘장을 제정하였습니다.

District Emblem

The Yongsan District Emblem has been established on October 1, 1997, to raise pride and love for the district of district residents and to promote new Yongsan Era in the local autonomic 21st Century.



구의 나무 - 소나무

남산기슭에 많이 자생하는 나무로서 온갖 풍상속에서도 항상 변치않는 푸른 자태는 용산구의 기상과 무궁한 발전을 상징합니다.

District Tree - Pine Tree

Tree often found at the foot of Nam Mountain. It's unchanging green posture despite many winds and frosts symbolizes the ideas and progressive development of Yongsan District.



구의 꽃 - 장미꽃

정열적이면서도 우아한 아름다움과 매력적인 향기는 멋지고 신나게 살아가는 용산구민을 상징합니다.

District Flower - Rose

Passionate elegance and fascinating fragrance symbolizes the wonderful and lively Yongsan District citizens.

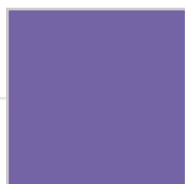


구의 새 - 비둘기

구민과 함께 살아가는 친근한 벗으로서 화합속에 평화를 추구하는 용산구민의 이상을 상징합니다.

District Bird - Dove

As a friendly companion of district citizens, it symbolizes the ideals of Yongsan District citizens seeking peace in unity.



구의 색깔 - 파랑색

한강을 접하고 인정 넘치게 살아가는 용산구민의 풍요로운 정서와 그 속에 담긴 진취적 기상을 상징합니다.

District Color - Blue

It symbolizes the affluent heart and progressive spirits of Yongsan District citizens living with Han River.

용산구 연혁

History of Yongsan-gu District

- | | |
|--------------|--|
| 1886. 4. 17 | ... 한성부 용산방으로 시발
Founded as Hanseongbu
Yongsan Bang |
| 1913. 2. 13 | ... 한성부 용산출장소로 개칭
Changed name to Hanseongbu
Yongsan Culjangso |
| 1946. 9. 18 | ... 군정법령 제106호로 용산구로
개칭
Changed name to Yongsan
District under Martial Law No.
106 |
| 1946. 10. 18 | ... 용산구 업무 개시일
Opening of Yongsan District
Office |
| 1955. 5. 8 | ... 지방자치법의 공포시행으로
초대동장 선거 실시
Election of 1st Dong Chairman
due to Proclamation Enforcement
of local autonomy law |
| 2000. 12. 23 | ... 행정기구설치조례개정
(6국 1소, 1담당관 24과, 20동)
Government Office Ordinance
Reform (6 Departments 1
Office, 1 Managing Officer 24
Departments, 20 Dong) |



용산구 일반현황

General Status of Yongsan-gu

지역특성 Present Situation of Yongsan District Regional Characteristics

● 서울의 중심부 | Center of Seoul

용산구는 서울의 중심부에 위치하여 남산과 한강을 접하고 있고 한남 · 반포 · 동작 · 한강 · 원효대교 등이 한강을 가로질러 강남 · 영등포 · 여의도 지구와 연결되어 있는 지리적인 이점을 지니고 있습니다.

Yongsan District is located at the heart of Seoul nearby Nam Mountain and Han River. It has geographical advantage by connecting across the Han River to Gangnam · Yeongdeungpo · Yeouido through Hannam · Banpo · Dongjak · Hangang · Wonhyo bridge.

● 교통의 요충지 | Strategic Location for Transportation

용산역은 경부 · 경원 · 경의선 등 철도의 교차지로서 철도 교통의 중심지이며, 민자 역사의 준공으로 용산은 서울 교통의 요충지로 급부상 하였습니다.

Yongsan station is the center of train rails for being the crossroad of Gyeongbu · Gyeongwon · Gyeongui line rails. Yongsan rapidly became center of Seoul transportation due to the construction of public funded train station .

● 관광의 명소 | Tourist Attraction

외국 관광객들을 위한 쇼핑과 관광 명소로 자리잡은 이태원 관광특구는 특히 외국인 관광 유치에 큰 몫을 다하고 있습니다.

Special tourist spot, Itaewon, became a tourist spot for foreign tourists to shop and to tour.

● 경제적 요충지 | Strategic Economic Location

한강로와 원효로를 중심으로 형성된 국내 최대 규모의 첨단 전자 유통단지인 용산전자상가와 다양한 중소기업들의 형성으로 용산은 경제적 요충지로 거듭나고 있습니다.

Yongsan Electronic Market and various small and medium size business located at the center of Han River road and Wonhyo road, became the strategic economic location for modern electronic trade.

● 문화 교류의 장 | Gateway to Cultural Exchange

용산구는 백범 김구 기념관 등 다양한 문화 시설과 유적지가 풍부하고 2005년 국립중앙박물관 개관으로 명실상부한 국제 문화 교류의 장으로 펼쳐 나갈 것입니다.

Yongsan District have many cultural facilities such as Kim Koo Museum & Library and will become the gateway to international cultural exchange by opening the National Central Museum in year 2005.

일반현황 General Information

- 면 적 : 21.87km²(주거 11.42km², 상업 1.55km², 녹지 8.9km²)
- Area : 21.87km²(Residential 11.42km², Commercial 1.55km², Greenbelt 8.9km²)
- 인 구 : 94,788세대, 239,070명(외국인포함)
- Population : 94,788 Households, 239,070 Residents (Included foreigner)
- 주 택 : 59,843호(단독 23,910호, 아파트 22,903호, 연립·다세대 13,030호)
- Housing : 59,843 Units (House 23,910 Units, Apartment 22,903 Units, Tenement Complex Units: 13,030 Units)
- 행정구역 : 20개동(행정동20, 법정동36), 339통/2,503반
- Administrative Boundary : 20 Dong(20 Administrative Villages, 36 Judicial Villages), 339 Streets/2,503 Neighborhoods



행정조직 Administrative Organizations

- 행정기구 : 5국 1소 1담당관 24과 20동(구청) / 1국 2전문위원(구의회)
- Administrative Agencies : 5 Department 1 Office 1 Managing Officer 24 Department 20 Dong(District Office) / 1 Department 2 Professional Councilmen (District Council)
- 공 무 원 : 1,168명(구 777, 보건소 96, 동 272, 의회 23)
- Government Officials : 1,168 Officials (District: 777, Public Health Center 96, Dong: 272, Council: 23)



기반시설 Foundation Structures

- 도 로 : 279km
- Road : 279km
- 상 수 도 : 680.9km
- Water Supply : 680.9km
- 하 수 도 : 361.2km
- Sewage : 361.2km
- 도시가스 : 84,410 가구
- City Gas : 84,410 Households



주요기관 및 시설 Main Facilities and Institutions

- 학 교 : 45개(유치원21, 초등15, 중등9, 고등11, 대학3)
- Schools : 45 Schools(21 Kindergartens, 15 Elementary Schools, 9 Middle Schools, 11 High Schools, 3 Universities)
- 공 원 : 32개소
- Parks : 32 Parks
- 복지시설 : 38개소(복지관 4, 사회복지법인 10, 복지시설10, 공부방 4, 기타 10)
- Welfare Facilities : 38 Facilities(4 Welfare Offices, 10 Social Welfare Juridical Person, 10 Welfare Facilities, 4 Study Rooms, 10 etc.)
- 의료기관 : 330개
- Medical Institution : 330 Hospitals
- 공공기관 : 11개소
- Public Facilities : 11 Facilities



재정여건(예산 : 총160,624백만원) Financial Conditions (Budget : Total 160,624 Million Won)

- 일반회계 : 144,590백만원
- General Accounts : 144,590 Million Won
- 특별회계 : 16,034백만원
- Special Accounts : 16,034 Million Won
- ※재정자립도 53.2%
- ※Degree of Independent Financial Affairs 53.2%

용산구의회 연혁

History of Yongsan-gu District Council

● 초 대 | Founders

1990년 12월 31일 개정된 지방의회의원선거법에 따라 1991년 3월 26일 구민의 직접선거로 탄생한 초대 용산구의회는 20개의 행정동에서 의원 24명을 선출하였고, 그 해 4월 15일 초대 용산구의회가 개원하였다.

With accordance to Local Council Official Election Law proclaimed on December 31 1990, 1st Yongsan District Council created by direct vote of residents on March 26 1991, elected 24 Councilmen from 20 administrative districts and opened 1st Yongsan District Council on March 15 the following year.

● 제 2 대 | The 2nd

제2대 용산구의회는 1994년 3월 16일 공직선거 및 부정선거방지법에 따라 1995년 6월 27일 실시된 통합선거에 따라 20개의 행정동에서 의원 22명을 선출하였고, 그 해 7월 13일 개원하였다.

The 2nd Yongsan District Council have elected 22 Councilmen from 20 administrative districts through united election proceeded on June 27 1995 with accordance to Government Official Election and Rigged Voting Prevention Law proclaimed on March 16 1994 and opened on July 13 the following year.

● 제 3 대 | The 3rd

제3대 용산구의회는 1998년 4월에 개정된 공직선거 및 선거부정방지법에 따라 1998년 6월 4일 실시된 제2회 전국동시지방선거에 따라 20개의 행정동에서 20명의 의원을 선출하였고, 그 해 7월 8일 개원하였다.

The 3rd Yongsan District Council have elected 20 Councilmen from 20 administrative districts through the 2nd National United Local Election with accordance to Government Official Election and Rigged Voting Prevention Law proclaimed on April 1994 and opened on July 8 the following year.

● 제 4 대 | The 4th

지금의 제4대 용산구의회는 2002년 6월 13일에 실시된 제3회 전국동시지방선거에 따라 20개의 행정동에서 18명의 의원을 선출하여, 그 해 7월 9일 개원하여 현재 운영, 행정, 복지건설위원회로 구성되어 운영되고 있다.

The present 4th Yongsan District Council have elected 18 Councilmen from 20 administrative districts following the 3rd National United Local Election proceeded on June 13 2002, opened on July 9 the following year. Presently structured and operating in to Operation, Administrative, Welfare Development Council.

시간이 갈수록 보다 성실하고 보다 최선을 다하는 용산구의회를 약속합니다.

We promise to make more sincere and better Yongsan-gu District Council as time passed

1991. 4. 15	제1대 용산구의회 개원(의원 : 20개동 24명) 및 제1기 의장단 선출 (의장 : 육보근 의원, 부의장 : 안태주 의원) Opened the 1st Yongsan District Council (Councilmen : 20 Councilmen from 20 Districts) and elected the 1st Council Officials (Chairman : Yuk, Bo-Geun Vice Chairman : Ahn, Tae-Ju)
1992. 5. 6	상임위원회 구성(운영, 시민행정, 도시건설) Formed Standing Committees (Operation, Civil Administration, City Development)
1993. 4. 12	제1대 용산구의회 제2기 의장단 선출 (의장 : 육보근 의원, 부의장 : 한광호 의원) 상임위원회 구성(운영, 시민행정, 도시건설) Elected 1st 2nd term Yongsan District Council Officials (Chairman : Yuk, Bo-Geun Vice Chairman : Han, Kwang-Ho) Formed Standing Committees (Operation, Civil Administration, City Development)
1993. 12.24	부의장 사임에 따른 부의장 재선출(부의장 : 김계조 의원) Reelected a new Vice Chairman due to resignation of former Vice Chairman (Vice Chairman : Kim, Gye-Jo)
1995. 4. 14	제1대 용산구의회 제3기 의장단 선출 (의장 : 한광호 의원, 부의장 : 박장규 의원) 상임위원회 구성(운영, 시민행정, 도시건설) Elected 1st 3rd term Yongsan District Council Officials (Chairman : Han, Kwang-Ho, Vice Chairman : Park, Jang-Gyu) Formed Standing Committees (Operation, Civil Administration, City Development)
1995.7.13	제2대 용산구의회 개원(의원 : 20개동 22명) 및 제1기 의장단 선출 (의장 : 안태주 의원, 부의장 : 장진국 의원) 상임위원회 구성(운영, 총무재무보건, 시민도시건설) Opened the 2nd Yongsan District Council (Councilmen : 22 Councilmen from 20 Districts) and elected 1st term officials (Chairman : Ahn, Tae-Ju Vice Chairman : Jang, Jin-Guk) Formed Standing Committees (Operation, Administrative and Financial Affairs, Civil City Development)
1997.1.13	제2대 용산구의회 제2기 의장단 선출 (의장 : 김계조 의원, 부의장 : 장진국 의원) 상임위원회 구성(운영, 총무재무보건, 시민도시건설) Elected 2nd term Yongsan District Officials (Chairman : Kim, Gye-Jo Vice Chairman : Jang, Jin-Guk) Formed Standing Committees (Operation, Administrative and Financial Affairs, Civil City Development)
1997.3.29	상임위원회 명칭 변경 (총무재무보건→기획행정, 시민도시건설→시민건설) Changed the name of Standing Committees (Administrative and Financial Affairs→Planning and Administrative, Civil City Development→Civil Development)
1998.7.8	제3대 용산구의회 개원(의원 : 20개동 20명) 및 제1기 의장단 선출 (의장 : 박장규 의원, 부의장 : 이종태 의원) 상임위원회 구성(운영, 기획행정, 시민건설) Opened the 3rd Yongsan District Council (Councilmen : 20 Councils from 20 Districts) (Chairman : Park, Jang-Gyu Vice Chairman : Lee, Jong-Tae) Formed Standing Committees (Operation, Planning and Administration, Civil Development)
1998.7.28	상임위원회 명칭 변경(기획행정→행정, 시민건설→복지건설) Changed name of Standing Committees (Planning and Administration→Administration, Civil Development→Welfare)
2000.7.6	제3대 용산구의회 제2기 의장단 선출(의장 : 원건호 의원, 부의장 : 이영섭 의원) 상임위원회 구성(운영, 행정, 복지건설) Elected 3rd 2nd term Yongsan District Council Officials (Chairman : Won, Geon-Ho Vice Chairman : Lee, Young-Sub) Formed Standing Committees (Operation, Administration, Welfare Developm
2002.7.9	제4대 용산구의회 개원(의원 : 20개동 18명) 및 제1기 의장단 선출(의장 : 이영섭 의원, 부의장 : 윤매근 의원) 상임위원회 구성(운영, 행정, 복지건설) Elected 4th 1st term Yongsan District Council Officials (Chairman : Lee, Young-Sub Vice Chairman : Yun, Mae-Geun) Formed Standing Committees (Operation, Administration, Welfare Development)
2003.12.1	부의장 재선출(부의장 : 박성규 의원) Reelected Vice Chairman (Vice Chairman : Park, Seong-Gyu)
2004.7.9	제4대 제2기 의장단 선출(의장 : 정효현 의원, 부의장 : 박길준 의원) 상임위원회 구성(운영, 행정, 복지건설) Elected the 4th 2nd term Yongsan District Officials (Chairman : Chung, Hyo-Hyun Vice Chairman : Park, Gil-Jun) Formed Standing Committees (Operation, Administration, Welfare Development)

용산구의회 구성 및 조직

The Composition and Organization of Council



현재 18명의 의원들로 구성되어 구민들을 위한 활발한 의정 활동에 매진하고 있습니다.
It is composed of 18 members currently and it is striving for the inhabitants of districts

의원 | Councilmen

- 구의원은 보통 · 평등 · 직접 · 비밀선거에 의해 선출되는 구민의 대표로서 용산구의회는 현재 20개동에 18명의 의원으로 구성되어 있다.
- District councilmen, who are elected by universal · equal · direct · and confidential votes of the district people, are representatives of the district and there are 18 councilmen for Yongsan-gu Council.

- 임기 | Term of Office

- 의원의 임기는 4년이며, 제4대 지방의회 의원의 임기는 2002년 7월 1일에 개시되어 2006년 6월 30일에 만료된다.
- A councilmen's term of office is 4 years, and the term of 4th councilmen starts on July 1, 2002 and ends on June 30, 2006.

- 의무 | Duties

- 지방의회 의원은 공공의 이익을 우선하여 양심에 따라 그 직무를 성실히 수행하여야 한다.
- 지방의회 의원은 청렴의 의무를 지니며 의원으로서의 품위를 유지하여야 한다.
- 지방의회 의원은 그 직무를 남용하여 지방자치단체, 공공단체, 또는 기업체와의 계약이나 그 처분에 의하여 재산상의 권리 이익 또는 직위를 취득하거나 타인을 위하여 그 취득을 알선하여서는 안된다.
- Councilmen must put the interest of the public before his own good and perform his duties faithfully following his conscience.
- Councilmen must maintain obligations of integrity, and the grace as a council member.
- Councilmen must not abuse their position to obtain personal or others' financial or positional benefits through contracts or proceeding of such contracts with business organization, public agencies, or government units.



서울특별시 용산구의회 의원 윤리강령

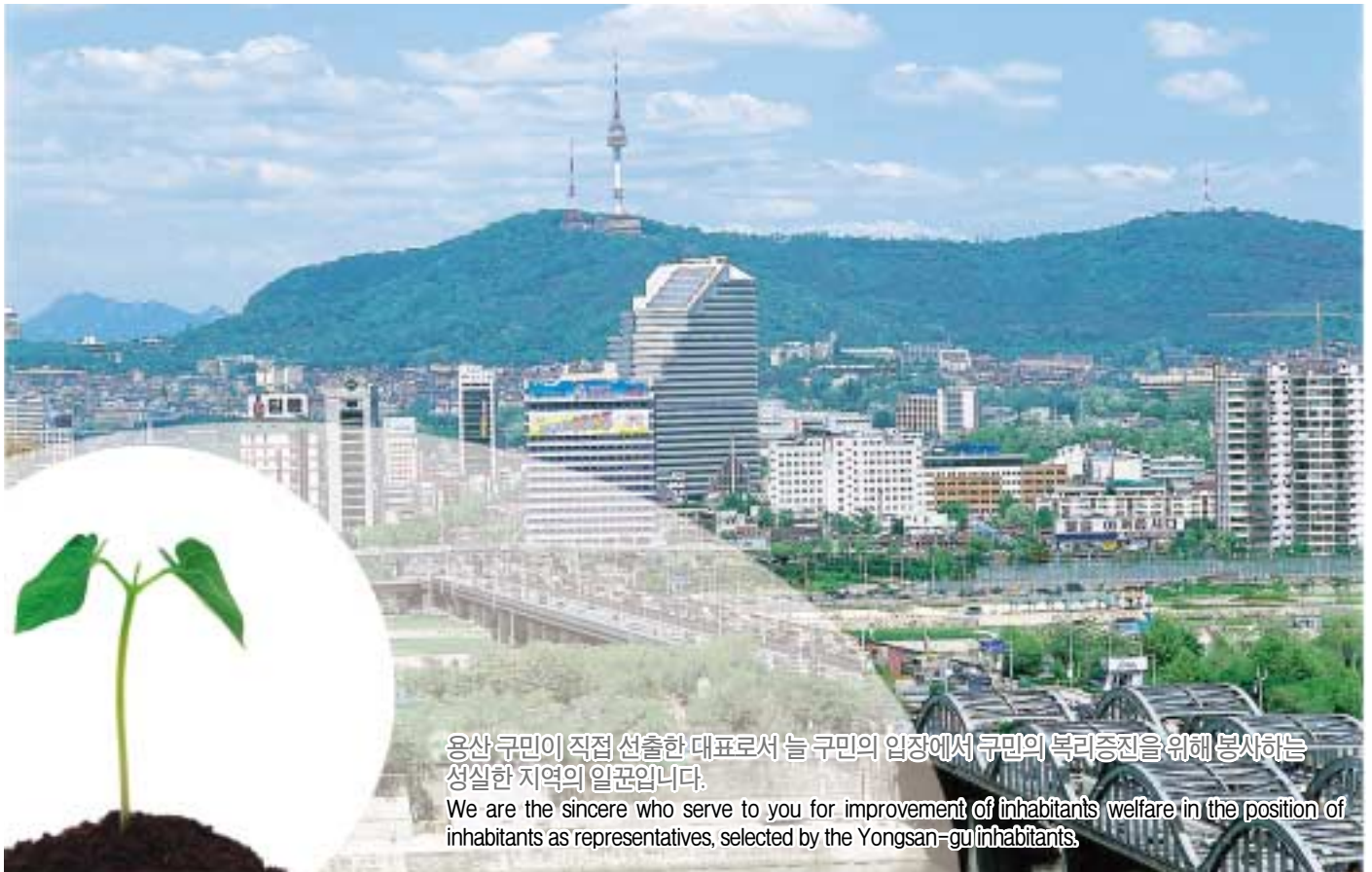
우리 용산구의회 의원은 주권자인 구민으로부터 구정을 위임받은 구민의 대표로서 법령을 준수하고 구민의 복리증진에 노력하며, 지역 사회의 건전한 발전을 위하여 양심에 따라 그 직무를 성실히 수행할 것을 다짐하면서 다음과 같이 용산구의회 의원 윤리강령을 제정하였습니다.

- I. 우리는 구민의 성실한 공직자로서 법령을 준수하고 공공이익에 우선하여 양심에 따라 그 직무를 성실히 수행한다.
- II. 우리는 구민에 헌신하는 봉사자로서 구민의 권익과 복리증진을 위하여 최선의 노력을 다한다.
- III. 우리는 구민의 정직한 공직자로서 지위를 남용하여 부정한 이익이나 청탁, 부당한 알선을 하지 아니하며 청렴하고 검소한 생활을 숭상 수범한다.
- IV. 우리는 모든 직무를 수행함에 있어서 친절하고 공정한 자세를 가지고 구민의 신뢰를 받도록 노력하며, 건전한 사회풍토를 조성하는데 앞장선다.
- V. 우리는 구민의 엄숙한 소명 앞에 솔선 헌신함으로써 아름다운 용산, 살기 좋은 용산, 번영하는 용산을 이룩하는데 참된 지역의 일꾼이 된다.

The moral principles of member in Seoul Yongsan-gu District Council

We, Yongsan District Council Councilmen as representatives of lawful district citizens to administer district affairs, have established the following Code of Ethics of Yongsan District Council Councilmen by solemnly swear that we will observe the laws and regulations, will exert efforts for the welfare of citizens and development of district society and will sincerely devote to our duties.

- I. As a government officials of the district citizens, we will follow the laws and regulations, put the priority for the public benefits and will devote to our duties sincerely.
- II. As a devoted public servant of the district citizens, we will exert out efforts for the benefits and welfare of district citizens.
- III. As a honest government officials of the district citizens, we will not use our power to acquire illegal profits, requests and illegal favors, and will practice pure and plain living.
- IV. We will be kind and fair in practicing our duties, exert efforts to acquire trust of district citizens and lead the whole district to create healthy social practices.
- V. We will sacrifice ourselves as workers of the district to develop beautiful Yongsan, better living Yongsan and progressive Yongsan.



용산 주민이 직접 선출한 대표로서 늘 주민의 입장에서 주민의 복리증진을 위해 봉사하는
성실한 지역의 일꾼입니다.

We are the sincere who serve to you for improvement of inhabitants welfare in the position of
inhabitants as representatives, selected by the Yongsan-gu inhabitants.

|| 의장 · 부의장 | Chairman · Vice Chairman

- 의장과 부의장은 의회에서 무기명 투표로 선거하되 재적의원 과반수의 출석과 출석의원 과반수의 득표로 당선된다.
- 의장은 의회를 대표하고 의사를 정리하며, 회의장내의 질서를 유지하고 의회의 사무를 감독한다.
- 부의장은 의장이 사고가 있을 시 그 직무를 대행한다
- Chairman and vice chairman are elected through secret ballot, by majority of the votes from the majority number of councilmen present at the election.
- Chairman represents the council, finalizes the outcome of a meeting, maintains order within the council chamber, and supervises the affairs of the council.
- Should an unexpected event occur to the chairman, in which the chairman is unable to perform his duties, the vice chairman will take over the role of the chairman.

|| 상임위원회 · 상임위원장 | Standing Committee · Standing Committee Head

상임위원회는 집행기관의 부서별 소관에 따라 3개의 위원회로 구성되어 있으며, 현재 용산구의회는 운영, 행정, 복지건설위원회로 구성되어 있으며, 특정 안건을 심사하기 위하여 필요한 때에는 본회의 의결로써 특별위원회를 설치할 수 있다.

—상임위원장

- 상임위원회에 위원장 1인을 둔다
- 상임위원장은 소속 상임위원 중에서 의장 선거의 예에 준하여 본회의에서 선거한다
- 상임위원장의 임기는 2년이다.

—특별위원장

- 특별위원회에 위원장 1인을 두되 위원회에서 호선하고 본회의에 보고한다.

Standing committees consist of 3 committees depending on each department's functions, and Yongsan-gu council currently consists of operation, administration, and welfare & construction committees. A special committee may be formed by the resolution of the main council for screening of specific agenda.

—Standing Committee Head

- There should be 1 standing committee head in each standing committee.
- A standing committee head will be selected from his corresponding committee and elected in the main council according to examples of chairman election.
- A standing committee head's term of office is 2 years.

—Special Committee Head

- There should be 1 committee head in special committee, who will be voted mutually by the committee and reported to the main council.

소신껏 선출한 구민의 믿음과 신뢰, 저버리지 않겠습니다.

We won't ignore the inhabitants' belief and trust who select the members according to their conviction.

의회사무국 | Council's Secretariat

의회의 사무를 처리하기 위하여 설치되어 있으며, 사무국은 의장의 지휘·감독을 받아 의회의 운영 등 입법활동에 관련된 사무를 처리하고 있으며, 현재 용산구의회 사무국은 사무국장을 포함하여 23명의 직원으로 구성되어 있다.

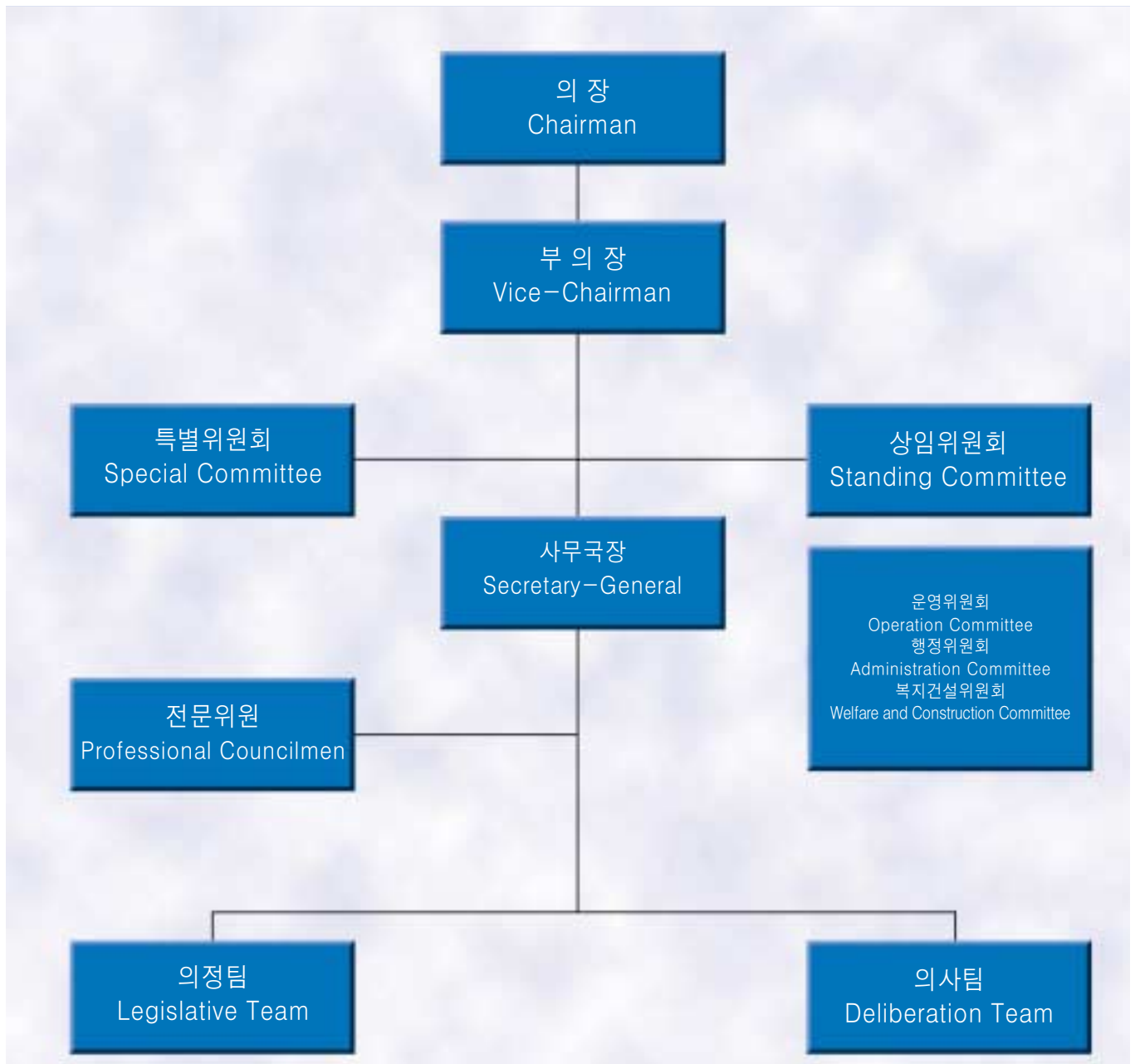
- 사무국장 : 의장의 명을 받아 의회의 사무를 통할하고 소속 직원을 지휘·감독한다
- 전문위원 : 소속 위원회의 위원장을 보좌하고 위원장의 지휘를 받아 사무를 처리하고, 위원회의 안을 검토하고 의사진행을 보좌한다.

The council's secretariat, designed to do council's administrative affairs, follows the chairman's guidance and supervision to perform work related to legislative activities. Currently, Yongsan-gu council's secretariat consists of 23 staff, including the director of secretariat.

-Director of Secretariat : Follows chairman's guidance to supervise council's affairs and supervises · leads his personnel.

-Professional Councilmen : Assists the committee head of corresponding committee, follows the guidance of the head to execute tasks, reviews the agendas for committee meeting, and assists the proceedings of the meeting.

조직도 | Organization Chart



용산구의회 운영

Operation of Council

용산구의회의 운영은 본회의, 상임위원회, 특별위원회 활동으로 운영되고 있다. 용산구의회 회의는 정례회와 임시회로 구분되며, 정례회는 매년 2회 개최되고 회기는 35일 이내로 한다. 임시회는 구청장이나 재적의원 1/3이상의 요구가 있는 때에는 의장이 15일 이내의 기간으로 소집하며, 연간 회의 총 일수는 정례회 및 임시회를 합하여 80일을 초과 할 수 없다.

Operations of Yongsan-gu council are divided mainly into activities of main council, standing committee, and special committee. Yongsan-gu council's meetings are divided into regular meeting and special meeting, where regular meetings are held twice every year, and each session should be within 35 days period. At the request of district governor, or more than one third of council member, the chairman will arrange a meeting which will last for less than 15 days, The total number of days for all meetings, including regular and special, must not exceed 80 days per year.

정례회와 임시회의 운영

구 분	회 기	집 회	주 요 안 건
정 령 회	35일 이내	제1차 : 매년 6월 20일부터 30일 사이에 집회 (총선거 실시 연도는 의회의 의결로 9·10월로 정할 수 있다)	행정사무감사 결산안의 승인 기타 부의안건
		제2차 : 매년 12월 1일에 집회	예산안의 의결 기타 부의안건
임 시 회	정례회 잔여 일수	구청장의 요구 재적의원 1/3이상의 요구	구정질문, 청원처리 기타 부의안건

Operation of Regular meeting and Special meeting

Class	Period	Meeting	Main agenda
Regular meeting	Within 35 days	1st : Held between June 20 and 30 every year (If election is scheduled that year, the meeting may be scheduled for September or October based on the council's decision)	Administrative affairs audit Approval of closing Other related matters
		2nd : Held on December 1 every year	Budget plan resolution Other related matters
Special meeting	Remainder from regular meetings	Request of district governor Request of more than 1/3 of councilmen	Questions, petitions Other related matters

본회의 | Main Meeting

본회의는 의회 의원 전원으로 구성되는 회의체이며, 의회의 최종 의사결정 단계로 일반적으로 가결 · 선임 · 동의 · 결정한다고 할 때 이는 본회의를 의미한다

개회

재적의원 3분의 1 이상의 출석으로 본회의 개회

의결

특별히 규정된 경우를 제외하고는 재적의원 과반수의 출석과 출석의원 과반수의 찬성으로 의결

회의의 공개

의회의 회의는 공개한다(다만, 출석의원 3분의 2이상의 찬성이나 의장이 사회의 안녕, 질서 유지를 위하여 필요하다고 인정하는 경우 공개하지 않을 수 있다)

회계계속의 원칙

의회에 제출된 의안은 회기중에 의결되지 못한 이유로 폐기되지 아니한다. 다만 의원의 임기가 만료되는 경우에는 그러하지 아니하다.

일사부재의 원칙

의회에서 부결된 의안은 같은 회기중에 다시 발의 또는 제출할 수 없다.

The main meeting requires all councilmen to be present, and makes final decisions on various agendas through approval · vote · consensus · and decision.

Opening

The main meeting is opened when more than one third of councilmen are present.

Resolution

The council, except for specially regulated instances, resolves by majority votes from majority of the councilmen present.

Openness

The council meeting is made public (however, if more than 2/3 of the members present agrees or if the chairman decides to maintain order within the society, it may not be made known to the public)

Principle for Meeting Continuance

Agendas submitted to the council shall not be abandoned if the issue was not resolved during the meeting for which they were submitted. However, this is not applicable if the term of office of councilmen expires.

Principle for Non-Repetitiveness

Agendas that were rejected during the meeting can not be discussed or submitted during that same meeting.



상임위원회 | Standing Committee

상임위원회는 지방자치단체의 업무가 증대하고 전문화되어 감에 따라 지방사무를 심의·결정하는 지방의회도 안건을 능률적이고 전문 분야별로 신속하게 처리하기 위하여 소수의 의원으로 구성하는 회의체이며, 본회의의 최종 심의에 앞서 당해 위원회의 소관사항을 예비적으로 심사하는 예비적인 심사권을 가지고 있다. 현재 용산구의회는 운영, 행정, 복지건설위원회로 구성되어 있다.

As activities of autonomous district organizations increase and are professionalized, standing committee, formed by a small number of people, are designed to work effectively and speedily on issues of district councils, and they hold the rights to review agendas before presenting them to the main meeting. Currently, Yongsan-gu council consists of operation, administration and welfare & construction standing committees.

운영위원회 | Operation Committee

구 성 위원 7명으로 구성

- 소관사항**
1. 의회운영에 관한 사항
 2. 의회사무국 소관에 속하는 사항
 3. 회의규칙 및 의회운영에 관련된 각종 규칙에 관한사항
 4. 특별위원회 구성에 관한 사항

Organization Consists of 7 members

- Duties**
1. Matters related to council operation
 2. Matters related to council secretariat
 3. Matters related to various rules and regulations of council meeting and operation
 4. Matters related to special committee



행정위원회

Administration Committee

구 성 위원 9명으로 구성

- 소관사항**
1. 감사담당관 사무에 관한 사항
 2. 행정관리국 소관에 속하는 사항
 3. 재무국 소관에 속하는 사항
 4. 보건소 소관에 속하는 사항

Organization Consists of 9 members

- Duties**
1. Matters related to auditor's affairs
 2. Matters related to bureau of administrative affairs
 3. Matters related to bureau of financial affairs
 4. Matters related to public health centers



복지건설위원회

Welfare and Construction Committee

구 성 위원 8명으로 구성

소관사항

1. 생활복지국 소관에 속하는 사항
2. 도시관리국 소관에 속하는 사항
3. 건설교통국 소관에 속하는 사항

Organization Consists of 9 members

Duties

1. Matters related to bureau of welfare
2. Matters related to bureau of city management
3. Matters related to bureau of construction and transportation



특별위원회 | Special Committee

특정한 안건을 심사하기 위하여 필요한 때에는 본회의 의결로써 특별위원회를 설치할 수 있으며, 예산안과 결산을 심사하기 위하여 예산결산특별위원회, 의원의 징계와 자격에 관한 사항을 심사하기 위하여 징계자격특별위원회 등이 있으며, 특별위원회는 위원회에서 심사한 안건이 본회의에서 의결될 때까지 존속한다.

If there is a need to create a special committee to work on a special agenda, a special committee may be formed through a resolution from main meeting. Special committees include Budget and Settlement Deliberation Committee for screening budget and closing, and Discipline and Qualification Committee for screening disciplinary actions for councilmen and agendas related to qualifications for councilmen. Once special committees are formed, they will remain as such until the issue screened by special committees are resolved in the main meeting.



용산구의회의 기능과 권한

Function and Authorization of Council

열린의회, 참여 의정 구현을 목표로 적극적으로 연구하며 노력하는 민의의 전당으로 거듭나겠습니다.
We will vigorously study and make an effort to be born as national convention of the public for the purpose of open council and realization of participation politics

용산구의회는 구민을 위해 조례를 제정·개폐하고, 예산안의 심의·확정 및 결산승인을 통해 예산이 법에 따라 올바르게 집행되었는지 타당성을 검토하고, 행정사무감사·조사를 통해 집행부와의 견제와 균형을 유지하며, 구민의 권리 또는 이익이 침해되었을 때 구제를 호소할 수 있는 청원을 수리하고 심사합니다.

Yongsan-gu District Council establishes and abolishes the law for the inhabitants of Yongsan-gu examines the validity of law whether it is carried out rightly or not through the supervision, confirmation and final approval. It maintains the check and balance with an execution organ through the inspection of administration affairs and investigation, and it repairs and inspects petition system, which can urge the rescue when the right and interest of inhabitants are infringed

조례의 제정 및 개폐

Enactment and Abolishment of Ordinances

조례는 용산구의 법률을 말한다. 법령에 위임된 범위 내에서 그 사무에 관하여 조례를 제정하며, 주민의 권리 제한 또는 의무 부과에 관한 사항이나 벌칙을 정할 때에는 반드시 법률의 위임을 받아야 한다

Ordinances refer to the laws of Yongsan-gu. The council establishes ordinances for affairs within the power delegated by relevant laws, and when deciding on limiting the rights of district people, imposing duties on them, and/or establishing penalties, the enactment of such ordinances must be delegated by law.

조례제정절차 : Procedure for Establishing Ordinance

발 의 Proposal	위원회 심사 Screening	본회의 의결 Resolution	이 송 Inform	공 포 Announcement
 구청장, 재적의원 1/5이상 District official, more than 1/5 of registered members	 소관 상임위원회 Related standing committee	 재적의원 과반수 출석과 출석의원 과반수 찬성 Majority attendance and majority votes of registered members	 의결된 날로부터 5일 이내에 구청장에게 이송 Informed to the district official within 5 days after the date of resolution	 20일 이내에 구청장이 공포 (효력발생은 특별한 규정이 없는 한 공포일로부터 20일 경과 후) Announced by the district official within 20 days (If no specific direction is given, the resolution becomes effective 20 days after the date of announcement)

예산안 심의 · 확정 및 결산 승인

Budget Plan Revision-Finalization and Closing Approval

예산안이란 용산구의 한 해동안의 세입과 세출에 관한 예정계획서를 말한다. 용산구청장이 편성·제출한 예산안을 용산구의회에서는 엄격한 심의·의결 절차를 거치고 있다. 또한 한 해동안에 사용된 예산이 적법하고 타당하게 쓰였는지 여부를 확인하는 제도로써 의회의 승인을 얻는 것이 바로 결산승인이다

Budget plans refer to plans on yearly revenues and expenditures of Yongsan-gu. Budget plans, which are created and submitted by the head of Yongsan-gu office, shall undergo strict deliberation and resolution procedures by Yongsan-gu council. Through approval of account closing, the council will also confirm whether the budget was used lawfully and justifiably or not.

예산안처리절차 : Procedure for Finalizing Budget

예산안 편성 · 제출 (구청장) Organization · Submission of Budget Plan (District Official)	예비 심사 (상임위원회) Preliminary Review (Standing Committee)	종합 심사 (예산결산특별위원회) Overall Review (Budget and Settlement Deliberation Committee)	심사 · 의결 (본회의) Review · Resolution (Main Meeting)	확 정 Finalization
<p>회계연도 개시 40일 전까지 의회에 제출 Must be submitted within 40 days before the start of fiscal year</p>	<p>의회는 구청장의 동의 없이 지출 예산 각항의 금액을 증액하거나 새로운 비목을 설치할 수 없다 Committee can not increase or add new expenditure items to the budget plan without the approval of district official.</p> <p>구청장은 예산안을 제출한 후 부득이한 사유로 그 내용의 일부를 수정하고자 할 때에는 수정예산안을 작성하여 제출한다. If, for unavoidable reasons, district official wishes to make revisions to the submitted budget plan, he must create a revised budget plan and submit it.</p>	<p>회계연도 개시 10일전까지 의결 Must be resolved 10 days before the start of fiscal year</p>	<p>의장은 의결된 예산안을 3일 이내에 구청장에게 이송 Chairman must inform the district official on resolved budget plan within 3 days</p>	

결산승인절차 : Procedure for Closing Approval

승인요구 (구청장) Request for Approval (District Official)	예비심사 (상임위원회) Preliminary Review (Standing Committee)	종합심사 (예산결산특별위원회) Overall Review (Budget and Settlement Deliberation Committee)	심의 의결 · 승인 (본회의) Review Resolution · Approval (Main Meeting)
<p>구청장은 출납 폐쇄 후 80일 이내에 결산서 작성 의회가 선임한 결산검사위원의 검사의 견서 첨부하여 구의회에 결산승인 요구 The district official must create an account closing within 80 days after closing of receipts and payments Attach the review summary of request for closing approval Settlement deliberation committee and request for closing approval</p>		<p>예산이 의회 승인대로 적법 · 타당하게 승인되었는지 심사 Review whether or not the budget was legally · justifiably approved in concordance with the council's approval</p>	<p>사후통제를 목적으로 의회의 최종적 확인 승인 For future management, approve the final resolution of the council</p>

청원심사 및 수리

Petition Evaluation and Acceptance

청원을 하고자 할 때에는 용산구의회 의원의 소개를 얻어 청원서를 제출해야 하고, 청원서에는 청원자의 성명(법인인 경우 : 명칭과 대표자의 성명) 및 주소를 기재하고 서명·날인하여 제출하여야 한다.(단, 재판에 간섭하거나 법령에 위배되는 내용의 청원은 불수리)

To submit petitions, he must submit the petition form through recommendation of Yongsan-gu council's councilmen, and petitioner must indicate his name (for corporation: title and the name of representative), address, and sign · place a seal before submitting. (However, petitions with contents that are against the law or interfere in trials will not be accepted)

청원처리절차 : Procedure for Reviewing Petitions

청원서 제출 Submission of Petition Form	청원의 수리 Acceptance of Petition	소관위원회 회부·심사 Receiving · Review by Jurisdiction Committee	본회의심사 거쳐 채택 Selection by Main Meeting's Review	청원의 이송 Inform the Petition	처리보고 Finalization
<p>의원의 소개를 얻어 청원서에 청원의 취지와 이유를 구체적으로 명시</p> <p>Through recommendation of the councilmen, indicate in detail the purpose and reason for the petition in the form</p>	<p>요건 구비여부 확인 후 수리</p> <p>-청원의 불수리 (재판에 간섭하는 내용, 법령에 위배되는 경우, 국가원수, 국가기관을 모독하는 것, 이중청원)</p> <p>Accept after confirming the requirement and conditions</p> <p>-Reject petition (Content that interfere in trials, are illegal, double petitioned, or debases government)</p>	<p>청원소개 의원은 소관위원회 또는 본회의의 요구가 있을 때 청원의 취지 설명 본회의에 부의할 필요가 없다고 결정한 때 그 처리 결과를 의장에게 보고하고 의장은 청원인에게 통지</p> <p>The councilmen who recommended particular petition must explain the purpose of such petition if requested by the main council, or jurisdiction committee</p> <p>-If it is decided that the petition does not need to be presented to the main meeting, such findings will be informed to the chairman and the chairman will inform the petitioner</p>		<p>구청장이 처리함이 타당하다고 인정되는 청원은 의견서 첨부 후 이송</p> <p>If it is considered that review by the district official is not necessary, the petition will be forwarded with attached remarks</p>	<p>구청장이 처리한 청원의 처리 결과를 의회에 보고 의회는 처리 결과를 청원인에게 통보</p> <p>Inform the district official's findings on such petition to the council</p> <p>-Inform the council's final result to the petitioner</p>



행정사무감사 및 조사

Review and Investigation on Administrative Affairs

용산구의회는 매년 한번 제1차 정례회 기간(6월) 중 7일의 범위 내에서 용산구청의 사무전반에 관하여 감사를 실시한다.

Yongsan-gu district council will conduct inspection on administrative affairs during the 1st regular meeting (June) within 7 days period.

행정사무감사란?

매년 일정한 기간을 정하여 당해 지방자치단체의 행정사무전반에 관하여 그 상태를 정확히 파악하고, 의회활동과 예산심사를 위한 필요한 자료 및 정보를 획득하며 행정의 잘못된 부분을 적발·시정요구할 수 있게 하여 행정이 효율적으로 수행될 수 있도록 하기 위한 것이다.

What is administrative affair's audit?

Regular period is assigned every year to review the overall activities of local administrative organizations, and obtain necessary information and data needed for evaluating council operation and budget plan, to point out any non-conformities and request for correction for effective operation of the administration.

의견표명 · 서류제출 요구

Expressing Opinions · Request for Document Submission

본회의 또는 위원회는 그 의결로 안건의 심의와 직접 관련된 서류의 제출을 용산구청장에 대하여 요구할 수 있다

The main meeting or other committees, by its resolution, may request the head of Yongsan-gu office to submit documents directly related to the deliberation of agendas.

기타 의회의 의결사항

Resolutions of Other Councils

- 법령에 규정된 것을 제외한 사용료 · 수수료 · 분담금 · 지방세 또는 가입금의 부과와 징수
- 기금의 설치 · 운용
- 중요재산의 취득 · 처분
- 공공시설의 설치 · 관리 및 처분
- 법령과 조례에 규정된 것을 제외한 예산외 의무부담이나 권리의 포기
- 기타 법령에 의하여 그 권한에 속하는 사항

- Impose and collect utility charges, fees, local taxes, and other charges in addition to charges stipulated by law
- Foundation and operation of funds
- Acquisition and disposal of important assets
- Installation, management and disposal of public facilities
- Obligations and waiver of rights in addition to budget stipulated by law and ordinances
- Other matters relevant by lawful rights

주민과 의회

Citizens and Council

청원

Petition

청원권은 헌법상 보장되는 기본권의 하나로서 주민은 구의회 및 집행기관, 기타 공공기관에 일정한 의견이나 희망을 표시하거나, 주민의 권리나 이익이 침해된 경우 이에 대한 구제를 요구하거나, 공무원의 비위시정 등을 의원 1인 이상의 소개를 얻어 청원인의 성명, 주소, 서명날인 후 의회에 청원할 수 있다.

단, 재판에 간섭하는 내용, 국가기관을 모독하는 것, 동일기관에 2개 이상 또는 2개 이상의 기관에 제출된 것, 법령에 위배되는 것 등은 불수리한다

Rights for petition is one of the basic rights of citizens secured by the law, in which citizens can express opinions, or desires for other public facilities, or request for aid in instances where their rights were violated, or correction of wrongful actions of government officials through recommendation of one or more councilmen by indicating their name, address, and signature or seal on a petition form and submitting it to the council.

However, content that interfere with trials, are illegal, double petitioned, are submitted to more than 2 government organizations will not be accepted by the council.

진정

Appeal

진정은 주민이 권리나 이익이 침해된 경우 이를 구제하여 줄 것을 요청한다든가 또는 건의나 희망을 표시하기 위하여 의회에 제출하는 권리의 일환이다.

진정서는 지방의원의 소개없이 자유로이 제출하는 것과 의회의 의결을 요하지 않는 것이 청원과는 차이가 있다.

의회에서는 진정서가 접수되면 의장은 접수된 진정서를 처리하고 그 처리결과를 진정인에게 통지한다.

Appeal is one of the rights in which citizens can request for aid if their rights or benefits were violated, or to express suggestions and desires.

Form for appeal can be submitted freely without having to require a recommendation of a councilmen, and it also differs from petition in that it does not need a resolution from the council.

If the council receives a form of appeal, the chairman will review the form and inform the person on final decision.

방청

Attending

용산구의회 회의는 공개를 원칙으로 한다. 따라서 회의상황을 방청하려는 분은 신분증을 제시하고 방청권을 교부받아 방청할 수 있다. 다만, 비공개 회의는 방청이 일체 허용되지 않는다.

The meetings of Yongsan-gu meetings are open to the public. Thus, a person who wishes to attend the meeting should submit their identification card and receive an authorization for attendance. However, if the meeting is decided to be closed to the public, no citizens may attend the meeting.

방청절차

Attendance Procedure

- 방청절차 : 방청신청 → 방청허가 → 방청권교부 → 방청
- 방청신청
 - 일반신청 : 회의 개최 당일
 - 단체신청 : 회의 개최 전일 공문 또는 전화신청
- 방청인의 준수사항
 1. 회의장내에 들어가서는 안된다
 2. 다과, 음료 등을 먹거나 담배를 피울 수 없다
 3. 의원의 발언에 대하여 가부의견을 표시하거나 박수를 하여서는 아니된다
 4. 소리를 내는 등 의사진행을 방해해서는 안된다
 5. 회의를 공개하지 아니하기로 의결한 때에는 방청인은 신속히 퇴장하여야 한다
- 방청의 제한 : 의장은 질서 유지상 필요한 때 또는 방청석의 여유가 없을 때에는 방청권을 소지한 자에게 방청을 제한할 수 있다.

Attendance Procedure : Request for Attendance → Receive authorization → Submit authorization → Attend

- Request for Attendance
 - Individual request : On the day of the meeting
 - Group request : Through official document or phone request the day before the meeting
- Rules to the Attendees
 1. You must not go into the inner meeting chamber
 2. You must not eat, drink or smoke cigarettes
 3. You must not show outburst of reactions or clap to councilmen's speech
 4. You must not make noise or any sound that may interfere with the meeting
 5. If a meeting is decided to be closed to the public, the regular attendees must immediately leave the meeting
- Restrictions to the Attendees : For maintenance of order within the meeting, or if there are limited number of seats available to the attendees, the chairman may restrict a person with authorization from entering the meeting.



용산구의원 총람

List of Yongsan District Council

의 장 단

The Group of Chairman

이촌2동
Ichon 2-dong



의 장 정 효 현
Chairman
Chung, Hyo-Hyun

용산2가동
Yongsan 2-ga-dong



부의장 박 길 준
Vice-Chairman
Park, Gil-Jun



구민을 위한 오직 한 길, 의원 모두가 가야 할 길입니다.

We have only on way to go for the inhabitants.

운영위원회

Operation Committee

효창동
Hyochang-dong



운영위원장 김 제 리
Operating Head Official
Kim, Je-Rry

이태원2동
Itaewon 2-dong



간사 황 흥 섭
Manager
Hwang, Heung-Seop

청파2동
Cheongpa 2-dong



위원 장 청 수
Councilman
Chang, Chung-Soo

용문동
Yongmun-dong



위원 박 성 규
Councilman
Park, Seong-Gyu

이태원1동
Itaewon 1-dong



위원 박 정 석
Councilman
Park, Jung-Seok

서빙고동
Seobinggo-dong



위원 이 진 달
Councilman
Lee, Jin-Dal

보광동
Bogwang-dong



위원 이 상 복
Councilman
Lee, Sang-Bok

행정위원회

Administrative Committee

청파2동
Cheongpa 2-dong



행정위원장 장 청 수
Adminstration Head Official
Chang, Chung-Soo

청파1동
Cheongpa 1-dong



간사 김 정 재
Manager
Kim, Jung-Jae

남영동
Namyong-dong



위원 정 구 충
Councilman
Jeong, Gu-Chung

원효로1동 · 한강로1동
Wonhyoro 1 · Hangangno 1-dong



위원 김 근 태
Councilman
Kim, Keun-Tae

원효로2동
Wonhyoro 2-dong



위원 이 영 섭
Councilman
Lee, Young-Sub

효창동
Hyochangeong-dong



위원 김 제 리
Councilman
Kim, Je-Rry

이촌1동
Ichon 1-dong



위원 오 세 철
Councilman
Oh, Sea-Chul

이태원1동
Itaewon 1-dong



위원 박 정 석
Councilman
Park, Jung-Seok

이태원2동
Itaewon 2-dong



위원 황 흥 섭
Councilman
Hwang, Heung-Seop

생각은 각자 다르지만, 구민을 위한 마음만은 한결같습니다.

We think differently , but we share the common mind for the inhabitants.

복지건설위원회

Welfare and Construction Committee

용문동
Yongmun-dong



복지건설위원장 박 성 규
Welfare and Construction Head Official
Park, Seong-Gyu

후암동
Huam-dong



간사 장 정 호
Manager
Jang, Jung-Ho

용산2가동
Yongsan 2ga-dong



위원 박 길 준
Councilman
Park, Gil-Jun

한강로2·3동
Hangangno 2·3-dong



위원 김 경 대
Councilman
Kim, Kyung-Dae

한남1동
Hannam 1-dong



위원 정 남 길
Councilman
Jeong, Nam-Gil

한남2동
Hannam 2-dong



위원 홍 기 윤
Councilman
Hong, Gi-Yoon

서빙고동
Seobinggo-dong



위원 이 진 달
Councilman
Lee, Jin-Dal

보광동
Bogwang-dong



위원 이 상 복
Councilman
Lee, Sang-Bok

디지털 의회안내

Introducing Digital Council

용산구의회는 투명하고 공정한 의회운영을 위해 편리하고 알찬내용으로 홈페이지 서비스를 하고 있습니다. 홈페이지를 소개하면 의회안내, 의회기능, 의원광장, 의회소식, 회의록검색, 참여마당으로 구성되어 있습니다. 특히, 구민의 의정 참여를 확대하기 위해 ‘의회에바란다’의 참여마당을 마련하여 평소 의회에 하고 싶은 건의사항, 개선사항 등을 수렴하여 의정에 적극 반영하고 있습니다. 또한 각 의원들의 의정활동과 지역활동을 전하여 주민들이 해당 구의원의 의정활동을 한 눈에 볼 수 있으며, 대화할 수 있는 공간을 만들어 지역주민의 목소리를 적극 구정에 반영하고 있습니다. 용산구의회는 언제나 활짝 열린 마음으로 구민여러분의 방문을 기다리겠습니다.

To carry out the duties impartially and to perform management practice that is transparent, we here at Yongsan District Council is providing information filled homepage for the convenience of our esteemed citizens. Citizens can find the information concerning council introduction, council function, council plaza, council news, searches on meeting procedure and particularly, “talk to council” corner for the citizen participations, where the district's people can present their suggestions and ideas to the council, thus expanding their participation in our political activities. We sincerely hope to play a role in representing and reflecting the precious opinions of the district's people.

Additionally, by providing prompt news on each council's legislative and regional activities, our esteemed citizens can easily find the information on their respective district council and express their opinions. With open heart and mind, we will dedicate ourselves to serving the needs of our citizens better.



더욱 다양한 모습으로 여러분을 찾아 뵙겠습니다.

We will see you with more various shapes

- 의회안내 : 의회안내, 의회구성 조직, 청사안내, 의회사무국, 의회오시는 길
- 의회기능 : 의회권한, 의회운영, 의회기능
- 의원광장 : 의원윤리강령, 현역의원, 역대의원
- 의회소식 : 공지사향, 언론보도, 의사일정, 의원동정, 동영상, 포토갤러리
- 자료실 : 간행물, 구의회소식, 법률정보, 의정백서
- 회의록검색 : 회의록검색, 의안검색, 의회용어검색
- 참여마당 : 의회에바란다, 의회방청안내, 청원진정안내

-Council Introduction: Council Introduction, Council Structure, Council Hall Introduction, Council Secretariat Office, Direction to Council

-Council Function: Council's Authority, Council's Operation, Council Function

-Council Plaza: Council's Ethical Principle, Councils' Duties, Successive Councilmen

-Council News: Public Notice, Media Press, Schedules, Council's Activity, Interactive Feature, Photo Gallery

-Materials (Download): Publication, District Council's News, Judicial Information, White Paper

-Search: Meeting Procedure, Government Bill, Terminology

-Talk to Council: Citizen's Suggestion, How to Attend, Petition Guide



● 용산구의회 홈페이지를 이용하실 분은 주소창에 www.yscl.go.kr 또는 한글로 용산구의회를 입력하시면 바로 방문할 수 있습니다.

● If you want to visit the Yongsan District Council's homepage, type in www.yscl.go.kr or in Korean, “용산구의회” in URL address bar. Meet the District Council on the Internet!

주소록

Yongsan District Council Address Book

동 명	성 명	연 락 처	주 소 / E-mail, Homepage
후암동	장정호	(사) 756-3795 (자) 319-5909 (핸) 011-730-3791	후암동60-20 (3층) hnjjh@korea.com http://jangjh.yscl.go.kr http://www.huarmlove.co.kr
용산2가동	박길준	(사) 755-0233 (자) 777-6842 (핸) 016-203-8842	용산동2가 5-1126 parkgj@yscl.go.kr http://parkgj.yscl.go.kr
남영동	정구충	(사) 318-7878 (자) 318-5858 (핸) 019-318-5858	동자동 23-30 jeonggc@yscl.go.kr http://jeonggc.yscl.go.kr
청파1동	김정재	(사) 713-1045 (자) 703-1045 (핸) 011-788-1045	서계동 244-10 seoulqu11@hanmail.net http://kimjj.yscl.go.kr
청파2동	장청수	(자) 706-1404 (핸) 011-9714-7280	청파동3가 132-10 ccs1@naver.com http://www.ccs21.co.kr
원효로1동 한강로1동	김근태	(사) 712-4714 (자) 796-6757 (핸) 011-211-0117	원효로 2가 10 kimkt@yscl.go.kr http://kimkt.yscl.go.kr
원효로2동	이영섭	(사) 704-1523~4 (자) 717-2032 (핸) 011-704-0033	원효로 4가 77 leeys@yscl.go.kr http://leeys.yscl.go.kr
효창동	김제리	(사) 702-5297 (자) 703-2952 (핸) 011-480-7000	효창동13-22 Jerry5931@hanmail.net http://www.jerrys.pe.kr http://kimjl.yscl.go.kr
용문동	박성규	(사) 3274-1500 (자) 716-4321 (핸) 011-335-9789	도원동23 삼성래미안@101동1401호 webmaster@park-sk.pe.kr http://parksg.yscl.go.kr http://www.park-sk.pe.kr
한강로2·3동	김경대	(사) 794-4288 (자) 793-5168 (핸) 011-212-2636	한강로3가 40-306 kdvic@hanmail.net http://kimkd.yscl.go.kr
이촌1동	오세철	(사) 793-5429 (자) 792-0973 (핸) 011-265-8256	이촌1동302-61제일@502 ohsc@yscl.go.kr http://ohsc.yscl.go.kr
이촌2동	정효현	(사) 712-5656 (자) 712-4300 (핸) 011-798-9667	이촌2동212-26 hyohyun712@hanmail.net http://chunghh.yscl.go.kr
이태원1동	박정석	(사) 794-0541 (자) 795-8127 (핸) 011-223-5797	이태원동129-29 parkjs@yscl.go.kr http://parkjs.yscl.go.kr
이태원2동	황흥섭	(사) 796-7445 (자) 797-2363 (핸) 011-758-3073	이태원동215-16 hwanghs@yscl.go.kr http://hwanghs.yscl.go.kr
한남1동	정남길	(자) 794-3902 (핸) 011-9984-3902	한남동263-10성아@601 jungnamgil@hanmail.net http://jeongng.yscl.go.kr
한남2동	홍기윤	(자) 797-3300 (핸) 017-223-0170	한남동684-98 hongky@yscl.go.kr http://hongky.yscl.go.kr
서빙고동	이진달	(자) 796-5188 (핸) 011-9150-5998	동빙고동254-1정우빌라나-201 leejindal@empal.com http://leejd.yscl.go.kr
보광동	이상복	(사) 797-2489 (자) 793-9799 (핸) 011-223-9292	보광동265-1073 leesb@yscl.go.kr http://leesb.yscl.go.kr

구민 여러분의 의견을 열린 마음으로 기다리겠습니다.

We will wait for your opinion with an open mind.

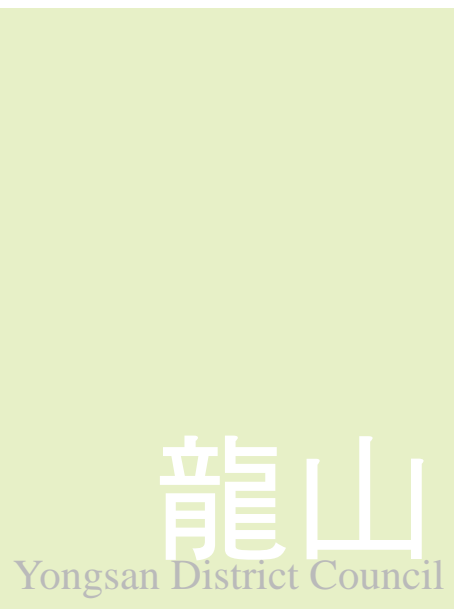
Name of Village	Name	Phone number	Address. E-mail. Homepage
Huam-dong	Jang, Jung-Ho	(Work)82-2-756-3795 (Home)82-2-319-5909 (Mobile)82-2-11-730-3791	3F, 60-20 Huam-dong hnjjh@korea.com http://jangjh.yscl.go.kr http://www.huarmlove.co.kr
Yongsan 2-ga-dong	Park, Gil-Jun	(Work)82-2-755-0233 (Home)82-2-777-6842 (Mobile)82-2-16-203-8842	5-1126 Yongsan 2-ga-dong parkgj@yscl.go.kr http://parkgj.yscl.go.kr
Namyeong- dong	Jeong, Gu-Chung	(Work)82-2-318-7878 (Home)82-2-318-5858 (Mobile)82-2-19-318-5858	23-30 Dongja-dong jeonggc@yscl.go.kr http://jeonggc.yscl.go.kr
Cheongpa 1- dong	Kim, Jung-Jae	(Work)82-2-713-1045 (Home)82-2-703-1045 (Mobile)82-2-11-788-1045	244-10 Seogyo-dong seoulququ11@hanmail.net http://kimjj.yscl.go.kr
Cheongpa 2- dong	Chang, Chung-Soo	(Home)82-2-706-1404 (Mobile)82-2-11-9714-7280	132-10 Cheongpa-dong 3-ga ccs1@naver.com http://www.ccs21.co.kr
Wonhyoro 1-dong Hangangno 1-dong	Kim, Keun-Tae	(Work)82-2-712-4714 (Home)82-2-796-6757 (Mobile)82-2-11-211-0117	10 Wonhyoro 2-ga kimkt@yscl.go.kr http://kimkt.yscl.go.kr
Wonhyoro 2-dong	Lee, Young-Sub	(Work)82-2-704-1523~4 (Home)82-2-717-2032 (Mobile)82-2-11-704-0033	77 Wonhyoro 4-ga leeys@yscl.go.kr http://leeys.yscl.go.kr
Hyochoang- dong	Kim, Je-Rry	(Work)82-2-702-5297 (Home)82-2-703-2952 (Mobile)82-2-11-480-7000	13-22 Hyochang-dong Jerry5931@hanmail.net http://www.Jerrys.pe.kr http://kimjl.yscl.go.kr
Yongmun-dong	Park, Seong-Gyu	(Work)82-2-3274-1500 (Home)82-2-716-4321 (Mobile)82-2-11-335-9789	101-1401 Samsung Raemian Apt., 23 Dowon-dong webmaster@park-sk.pe.kr http://parksg.yscl.go.kr http://www.park-sk.pe.kr
Hangangno 2, 3-dong	Kim, Kyung-Dae	(Work)82-2-794-4288 (Home)82-2-793-5168 (Mobile)82-2-11-212-2636	40-306 Hangangno 3-ga kdvic@hanmail.net http://kimkd.yscl.go.kr
Ichon 1-dong	Oh, Sea-Chul	(Work)82-2-793-5429 (Home)82-2-792-0973 (Mobile)82-2-11-265-8256	#502 Jeil Apt., 302-61 Ichon 1-dong ohsc@yscl.go.kr http://ohsc.yscl.go.kr
Ichon 2-dong	Chung, Hyo-Hyun	(Work)82-2-712-5656 (Home)82-2-712-4300 (Mobile)82-2-11-798-9667	212-26 Ichon 2-dong hyohyun712@hanmail.net http://chunghh.yscl.go.kr
Itaewon 1-dong	Park, Jung-Seok	(Work)82-2-794-0541 (Home)82-2-795-8127 (Mobile)82-2-11-223-5797	129-29 Itaewon-dong parkjs@yscl.go.kr http://parkjs.yscl.go.kr
Itaewon 2-dong	Hwang, Heung-Seop	(Work)82-2-796-7445 (Home)82-2-797-2363 (Mobile)82-2-11-758-3073	215-16 Itaewon-dong hwanghs@yscl.go.kr http://hwanghs.yscl.go.kr
Hannam 1-dong	Jeong, Nam-Gil	(Home)82-2-794-3902 (Mobile)82-2-11-9984-3902	#601 Seonga Apt., 263-10 Hannam-dong jungnamgil@hanmail.net http://jeongng.yscl.go.kr
Hannam 2-dong	Hong, Gi-Yoon	(Home)82-2-797-3300 (Mobile)82-2-17-223-0170	684-98 Hannam-dong hongky@yscl.go.kr http://hongky.yscl.go.kr
Seobinggo- dong	Lee, Jin-Dal	(Home)82-2-796-5188 (Mobile)82-2-11-9150-5998	Na-201 Jeongu Villa, 254-1 Seobinggo-dong leejindal@empal.com http://leejd.yscl.go.kr
Bogwang- dong	Lee, Sang-Bok	(Work)82-2-797-2489 (Home)82-2-793-9799 (Mobile)82-2-11-223-9292	265-1073 Bogwang-dong leesb@yscl.go.kr http://leesb.yscl.go.kr

용산구의회 오시는 길

Coming to Yongsan District Council



- 지하철 : 1호선 용산역
4호선 이촌역(1번 출구), 신용산역
Subway : Line1-Yongsan station, Line4-Ichon station, Sinyongsan station
- 버 스 : 지선노선 초록버스 - 0211 / 광역노선 빨강버스 - 9502
Bus : Green Line No.0211, Red Line No. 9502



용산구의회 전화번호

Yongsan District Council Contact Numbers

의장	Chairman	790-4381
부의장	Vice-Chairman	790-7382
운영위원장	Operating Head Official	790-8524
행정위원장	Administration Head Official	790-8525
복지건설위원장	Welfare and Construction Head Official	790-8526
사무국장	Secretary-General Head Official	790-4383
전문위원	Professional Councilmen	797-2463
의원연구실	Council Research Institute	794-5993
사무국	의정팀 Legislative Team	790-4384
Office	의사팀 Deliberation Team	790-4385~6
		FAX : 790-4387

용산의 미래 속에는 세계의 미래가 있습니다.

In the future of Yongsan lies the future of the world



감동을 드리는 용산구의회, 구민과 함께 지켜가겠습니다.
We will keep the Yongsan-gu District Council, which impresses you along with you



서울특별시 용산구 서빙고로 39(한강로3가 63-379) 우편번호: 140-882

전화번호: (02)790-4384~6

팩 스: (02)790-4387

홈페이지: <http://yscl.go.kr>

#140-882 39 Seobinggo-ro, Yongsan-gu, Seoul, Korea (63-379 Hangangno 3-ga)

Telephone 82-2-790-4384~6 Fax 82-2-790-4387

<http://www.yscl.go.kr>